1. számú Melléklet

A Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság közötti szerződéshez a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságáról 1964. október 31.-én létrejött szerződés módosításáról és kiegészitéséről

ANLAGE 1

zum Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik über Änderungen und Ergänzungen des Vertrages zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen vom 31. Oktober 1964

A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
és az
OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG
közötti
ÁLLAMHATÁR

STAATSGRENZE
zwischen der
REPUBLIK ÖSTERREICH
und der
UNGARISCHEN VOLKSREPUBLIK

AZ ÁLLAMHATÁR LEIRÁSA TÉRKÉPEKKEL

BESCHREIBUNG UND PLAN DER STAATSGRENZE

Alszakasz:
Unterabschnitt: C V

Lapincs:
Lafnitz: C 101/2aMÖ,C 101/2aM - C 102MÖ ÉN

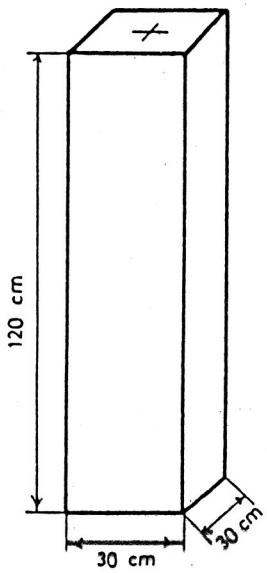
1985

Az alkalmazott határjelek vázlata

Skizze der verwendeten Grenzzeichen

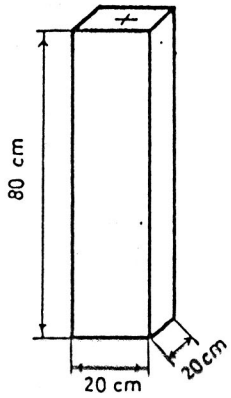
Főkő

Hauptstein



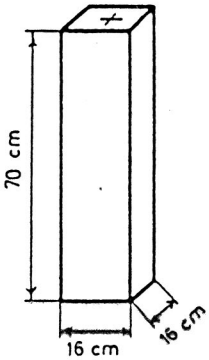
Közönséges kő

Gewöhnlicher Stein



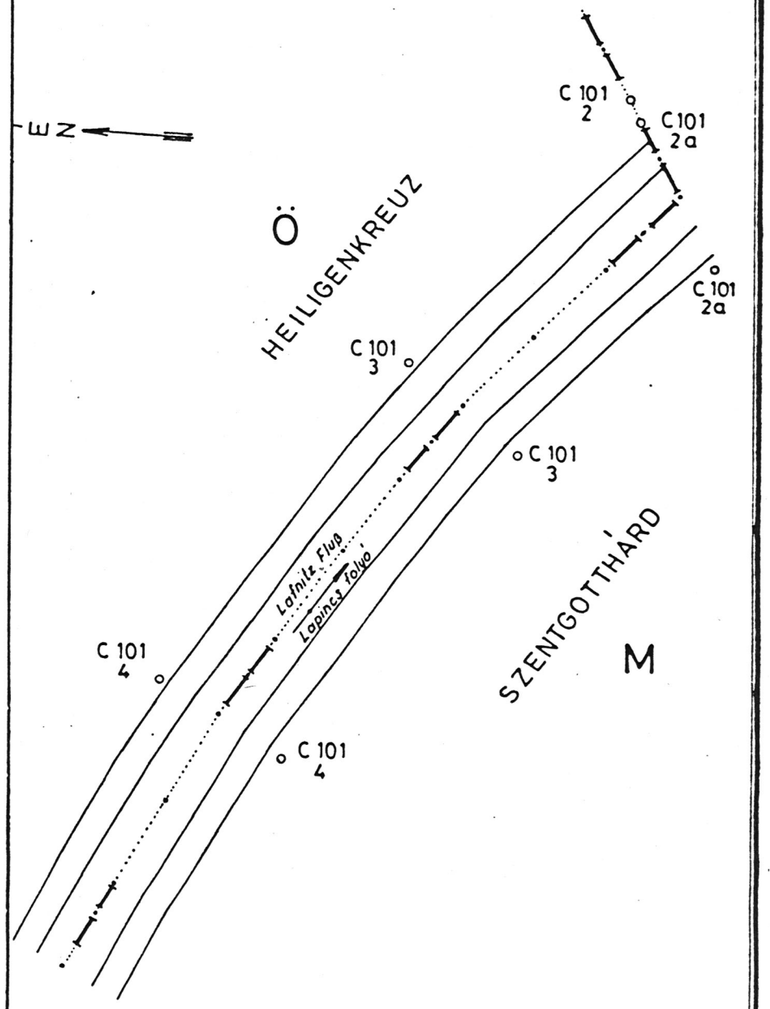
Közbeiktatott kő

Zusätzlicher Stein

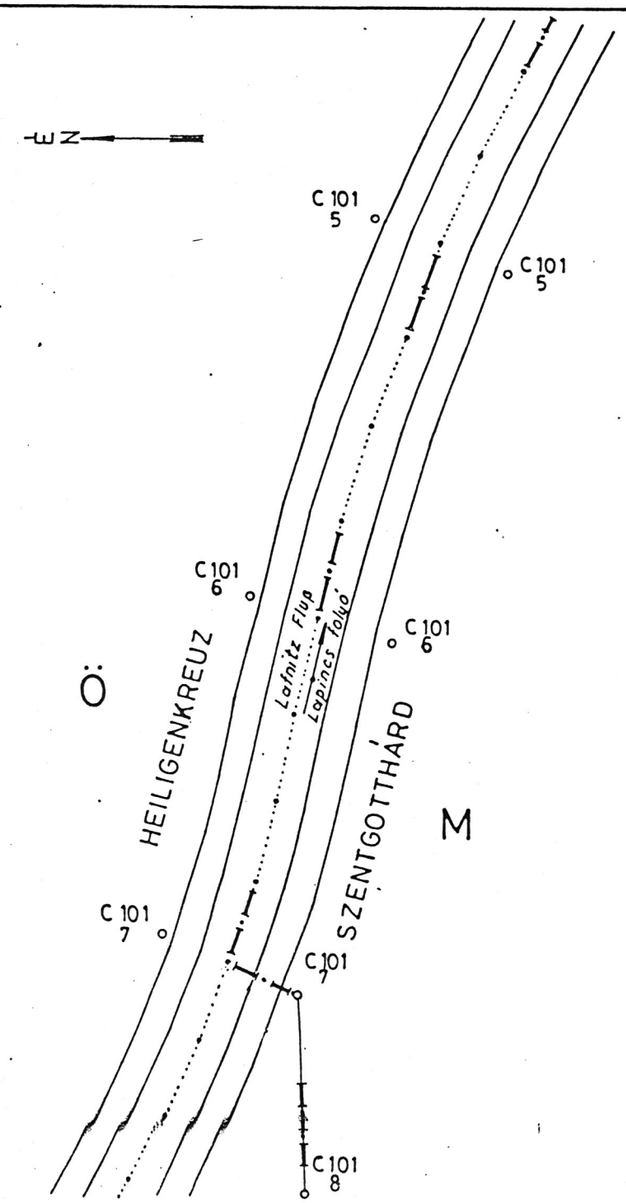


A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C101 2									
						18,13				
	C101 2a MÖ		páros-kő		Határponton Auf der Grenze		C101 2	-	C101 2a M	
							179	45	10	
			Doppel-stein			64,48	C101 2	-	C101 3 Ö	
							252	54	00	
	C101 2a M			Beton	Magyar terü-leten In Ungarn		C101 2a MÖ	-	C101 3 M	Szabályozott Lapincs folyó közepe
						C101-C101 2a MÖ 3 Ö 148,73	251	11	50	
	C101 3 Ö		páros-kő		Osztrák terü-leten In Österreich		C101 2a MÖ	-	C101 4 Ö	Mittellinie des regulierten Lafnitzflusses
						C101-C101 2a M 3 M 123,34	170	36	40	
	C101 3 M		Doppel-stein		Magyar terü-leten In Ungarn		C101 2a M	-	C101 4 M	
						C101-C101 3 Ö 4 Ö 186,86	172	51	10	
	C101 4 Ö		páros-kő Doppel-stein	Beton	Osztrák terü-leten In Österreich		C101 3 Ö	-	C101 5 Ö	
							172	13	00	

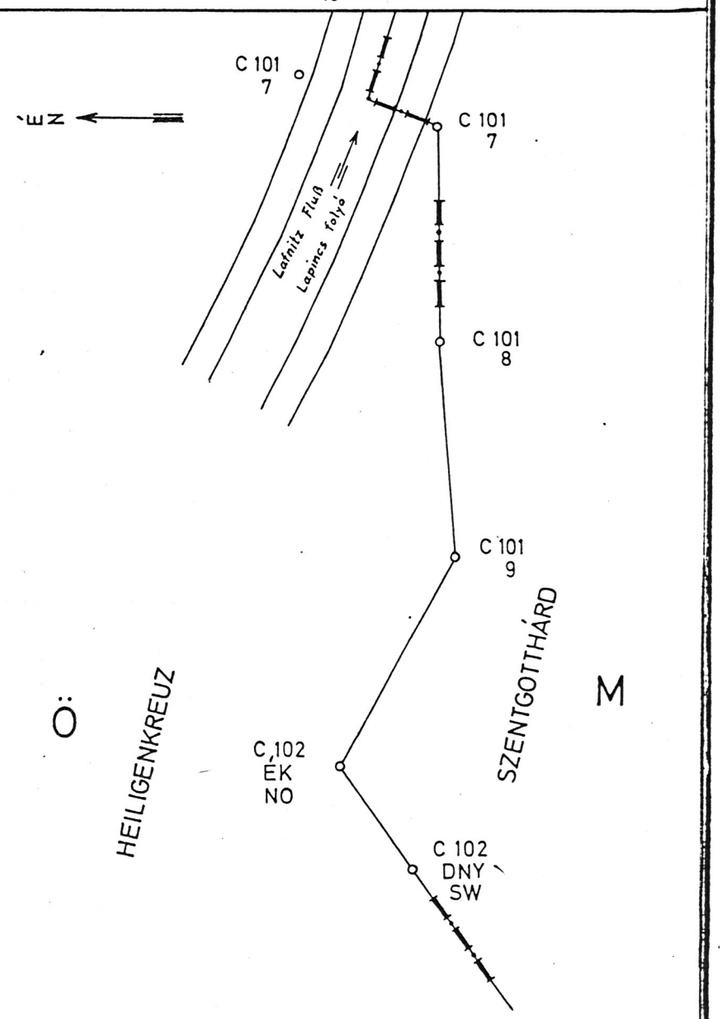
A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	211 386,35	+	16 904,94		
+	211 442,06	+	16 937,41		
+	211 495,28	+	16 803,67		
+	211 535,20	+	16 856,55		
+	211 651,06	+	16 700,47		



A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein					°	'	"							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	C101 4 M		páros-kő Doppelstein		Magyar területen In Ungarn	C101-C101 3 4 M M 177,89	C101 3 M	-		C101 5 M	Szabályozott Lapincs folyó közepe Mittellinie des regulierten Lafnitzflusses	+ 211 683,00	+	16 757,55		
						C101-C101 4 5 Ö Ö 184,08	171	37		10						
	C101 5 Ö		páros-kő		Osztrák területen In Österreich		C101 4 Ö	-		C101 6 Ö		+ 211 816,88	+	16 620,52		
						C101-C101 4 5 M M 177,76	171	45		30						
	C101 5 M		Doppelstein		Magyar területen In Ungarn		C101 4 M	-		C101 6 M		+ 211 843,53	+	16 681,21		
				Beton		C101-C101 5 6 Ö Ö 184,62	174	45		20						
	C101 6 Ö		páros-kő	Beton	Osztrák területen In Österreich		C101 5 Ö	-		C101 7 Ö	C 101/7 számú páros köveket összekötő egyenes és a szabályozott Lapincs folyó közepének metszéspontjától a C 101/7 MÖig egyenes.	+ 211 992,96	+	16 565,00		
						C101-C101 5 6 M M 177,53	176	45		00						
	C101 6 M		Doppelstein		Magyar területen In Ungarn		C101 5 M	-		C101 7 ÖM		+ 212 013,13	+	16 628,75		
						C101-C101 6 7 Ö Ö 157,36	177	24		00						
	C101 7 Ö		páros-kő		Osztrák területen In Österreich		C101 6 Ö	-		C101 7 MÖ	Die Grenze verläuft vom Schnittpunkt der die Doppelsteine C 101/7 verbindenden Geraden mit der Mittellinie des regulierten Lafnitzflusses bis zum Grenzzeichnen C 101/7 MÖ	+ 212 145,48	+	16 526,26		
						C101-C101 6 7 M MÖ 162,18	97	30		20						
	C101 7 MÖ		Doppelstein		Határponton Auf der Grenze		C101 6 M	-		C101 8 MÖ		+ 212 170,08	+	16 587,90		
						C101-C101 7 7 Ö MÖ	163	58		00						



— 3 —

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C101 8 MÖ			Beton	Határponton Auf der Grenze	C101-C101 7 MÖ 8 MÖ 99,25	C101-C101 7 MÖ 9 MÖ 177	13	10	a határköveket összekötö egyenes vonal die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine	+	212 269,30	+	16 590,40		
	C101 9 MÖ			Beton		C101-C101 8 9 99,78	C101-C102 8 MÖ NO ÉK 212	26	30		+	212 368,81	+	16 597,75		
C 102 MÖ ÉK NO						C101-C102 9 MÖ NO ÉK 107,90	C 101-C 102 9 MÖ ÉK NO 116	38	50		+	212 463,89	+	16 546,73		
C 102 MÖ DNY SW						C102-C102 ÉK NO DNY SW 57,12										

Ezt a *"Az államhatár leirása térképekkel"* okmányt a Vegyesbizottság magyar és az osztrák tagozata müszaki szakértői készitették.

Diese *"Beschreibung und Plan der Staatsgrenze"* wurde von den technischen Experten der österreichischen und ungarischen Delegation der Gemischten Kommission verfasst.

.....	.....
A magyar müszaki szakértő Der ungarische technische Experte	Az osztrák müszaki szakértő Der österreichische technische Experte

Ezt *"Az államhatár leirása térképekkel"* okmányt a közös államhatár felmérésére és megjelölésére alakult Magyar-Osztrák Vegyesbizottság felülvizsgálta.

Diese *"Beschreibung und Plan der Staatsgrenze"* wurde von der österreich-ungarischen Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze überprüft.

Bécs, 1985. év március 15-én
Wien am 15. März 1985

.....	.....
Vegyesbizottság magyar tagozatának elnöke Die Vorsitzende der ungarischen Delegation der Gemischten Kommission	Vegyesbizottság osztrák tagozatának elnöke Der Vorsitzende der österreichischen Delegation der Gemischten Kommission